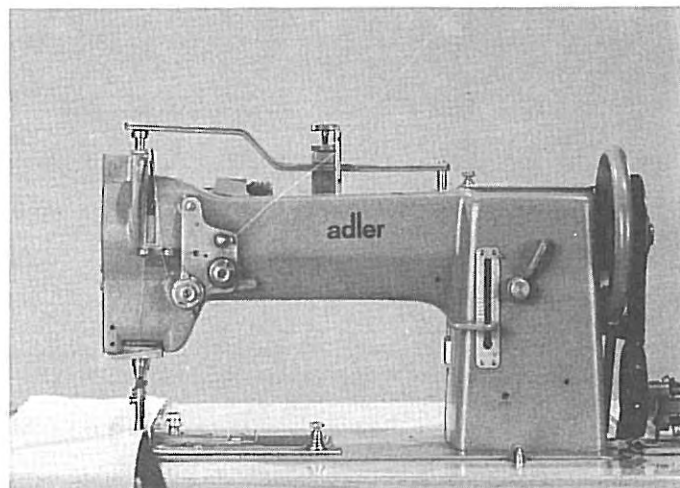




167-372; -373



Ersatzteileliste

Spare Parts

Pièces de rechange

Piezas de repuesto

Kochs Adler Aktiengesellschaft
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1
Telefon: (0521) 2097-1
Telex: 932 759 adlr d
Telegramme: Adler Bielefeld

Printed in West Germany
Änderungen vorbehalten TL. 167-372, -373 4 Sep. 1982

INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE

1. Allgemeines

1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.

1.3 Teile-Nr. 993 91 081 7 Zyl.-Schr. M4 x 10 B 10
Benennung
Abmessung
Planquadrat der jeweiligen Bildtafel

1.4 Bei Bestellung bitte Teile-Nr. mit Benennung angeben.

1.5 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

2. Verwendete Abkürzungen und Symbole:

NA = Nahtabstand
SA = Schneidabstand
HO = Hub, oben
HU = Hub, unten
OU = Hub, oben und unten
R = rechts
L = links
N = nicht als Einzelteil lieferbar
MG = mustergebunden, bei Ersatzteilebestellung bitte Muster einschicken oder Form-Nr. angeben
V = veralteter Fertigungsstand
* = die jeweilige Teile-Nr. mit evtl. Erläuterungen finden Sie im Teileverzeichnis, z.B. Nähgarnituren

 = Länge oder Fläche angeben

2.2 Bei Bandenfassern ist die Bandbreite, bei Zweinadelgarnituren der Nahtabstand und bei Abschneidgarnituren der Schneidabstand anzugeben.

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilliste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

3. Elektro-Teile

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden im Lageplan mit einer Positions-Nr. gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 beschrieben aufgeführt.

3.4 Nicht numerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. "Transistor T6" oder "Widerstand 1K Ω 0,5W" und der dazugehörigen Stromlaufplan-Nr. bestellt werden.

4. Weitere Ersatzteillisten gibt es für "Nähgarnituren", elektrische und pneumatische Ausstattungen, Gestelle usw. werden unter der Bezeichnung "Zusatzausstattungen für Nähmaschinen" geführt.

5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST

1. In general

1.1 The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.

1.3 Part No. 993 91 081 7 Cylinder screw M4 x 10 B 10
Description
Dimensions
Grid reference

1.4 When ordering please quote the part number together with description.

1.5 The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separately.

2. Abbreviations and symbols used:

NA = seam spacing
SA = cutting distance
HO = stroke, top
HU = stroke, bottom
OU = stroke, top and bottom
R = right
L = left
N = not available as separate part
MG = calls for a sample; when ordering a spare part please submit a sample or indicate the number of the shape
V = obsolete state of construction
* = you can find all numbers of parts, possibly with explanation, in the table of contents, e.g. sewing components.

 = declare length or area

2.2 Please quote the tape width for binder, the seam spacing for two-needle sets and the cutting distance for cutting sets.

2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.

3. Electrical parts

3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.

3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.

3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.

3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor T6" or "Resistor 1 K Ω 0.5 W" and the appropriate circuit plan.

4. Further spare parts lists are available for "sewing sets", the electrical and pneumatic equipment, stands, etc. are specified under the designation "Additional equipment for sewing machines".

5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE LA LISTE DE PIECES DE RECHANGE

1. Généralités

1.1 Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant:

1.3 No. de la pièce 993 91 061 7 Vis à tête cylindrique M4 x 10 B 10
Désignation
Dimensions
Zone du tableau illustré correspondant

1.4 En cas de commandes indiquer sur le bon de commande le numéro de la pièce et la désignation correspondante.

1.5 Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont encadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case), comme unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et points.

2. Abréviations et symboles utilisés

NA = distance entre coutures
SA = distance de coupe
HO = élévation supérieure
HU = élévation inférieure
OU = élévation supérieure et inférieure
* = vous trouverez dans la liste des pièces le numéro de la pièce en question, d'une garniture à coudre par exemple, et éventuellement les explications
R = à droite
L = à gauche
N = non livrable comme pièce individuelle
MG = nécessite un échantillon; lorsque vous commandez une pièce de rechange veuillez soumettre un échantillon ou spécifiez le numéro de la forme
V = ancien état de construction

 = indiquer longueur ou surface

2.2 Dans le cas d'appareil bordeur indiquer la largeur de ruban, dans le cas de garniture à deux aiguilles, la distance de coutures, dans le cas de garniture de coupe, la distance de coupe.

2.3 Pour le cas où vous ne trouveriez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous prions de nous fournir, avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro d'usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.

3. Pièces de la partie électrique

3.1 Pour les câbles électriques et les tuyaux pneumatiques, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.

3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces pour la partie électrique, les indications supplémentaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.

3.3 Les pièces de la partie électrique sont repérées par un numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.

3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées peuvent être commandées selon la désignation, par exemple "Transistor T6" ou "Résistance 1 K Ω 0,5 W" et le numéro du schéma développé correspondant.

4. Il y a d'autres listes de pièces de rechange pour les "garnitures de couture", l'équipement électrique et pneumatiques, les bâtis, etc. sont spécifiés sous la désignation "Equipment supplémentaire pour les machines à coudre".

5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACIÓN DE LA LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO

1. Informaciones generales

1.1 En el índice, los números de las piezas de recambio están especificados en el orden creciente.

1.3 No. de la pieza 993 91 081 7 tornillo de cabeza cilíndrica M4 x 10 B 10
Designación
Dimensiones
Cuadrícula de la respectiva table ilustrada

1.4 Indicar en el pedido el número de la pieza y la designación.

1.5 Las piezas individuales que pertenecen a una unidad están encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza enteramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la línea de trazos y puntos.

2. Abreviaciones y símbolos utilizados:

NA = Distancia entre costuras
SA = Distancia de corte
HO = Elevación superior
HU = Elevación inferior
OU = Elevación superior e inferior
R = a la derecha
L = a la izquierda
N = no se entrega como pieza individual
MG = Exige la muestra, al pedir la pieza de recambio hay que someter la muestra o precisar el número de la forma.
V = estado de fabricación anticuado
* = El respectivo número de la pieza, por ejemplo un juego de costura, y eventualmente las explicaciones están contenidos en la lista de piezas.

 = indicar largo o superficie

2.2 Para los ribeteadores hay que indicar el ancho de la cinta, para las guarniciones de 2 agujas, la distancia entre agujas, y para los elementos de corte, la distancia de corte.

2.3 Si Vd. no puede encontrar una pieza en la lista de las piezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento y bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.

3. Piezas del sistema eléctrico

3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos hay que indicar el largo deseado en metros.

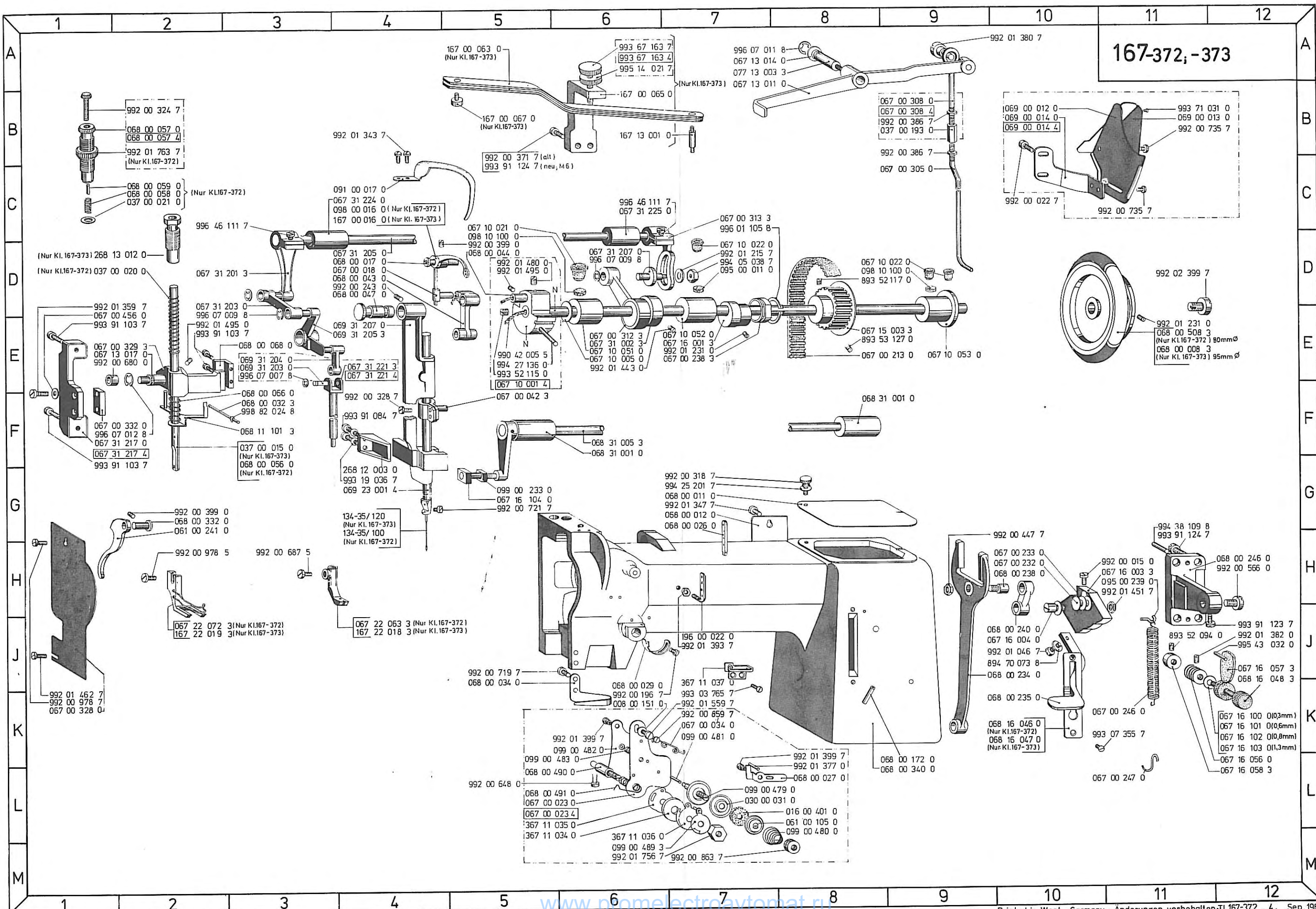
3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los detalles contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.

3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número de referencia. Así es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.

3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedidas indicando la designación, por ejemplo "Transistor T6" o "resistencia 1K Ω 0,5 W" así como el número del esquema de los circuitos.

4. Existen también listas de las piezas de recambio para las "Guarniciones de costura", el equipo eléctrico y neumático, las bancadas etc. se indican bajo la designación "Equipo suplementario para las máquinas de coser".

5. Está prohibida toda reproducción, incluso parcial, sin nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de proceder a modificaciones.

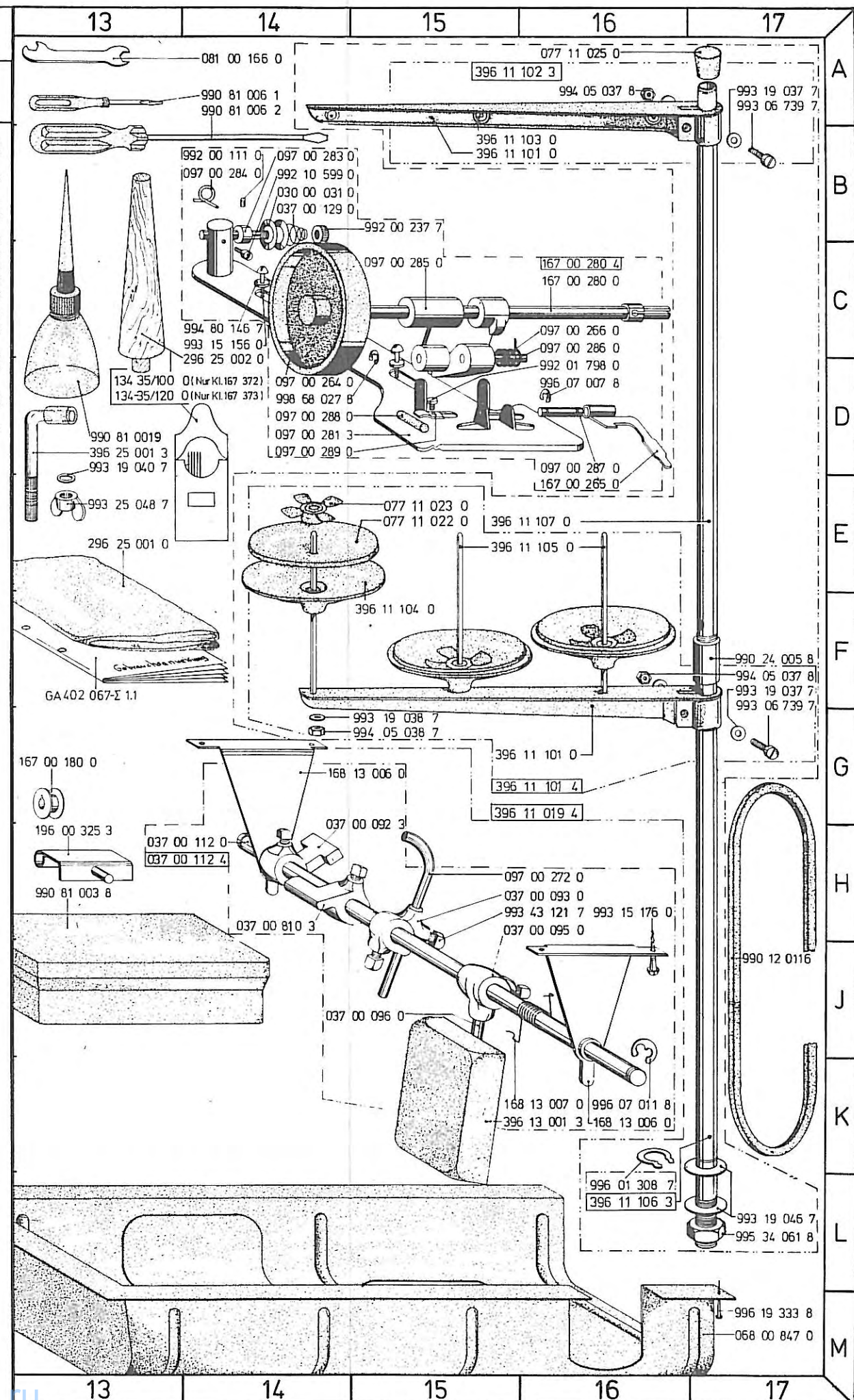


167-372, -373

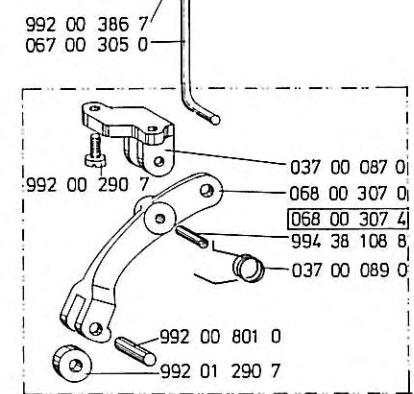
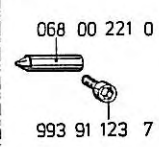
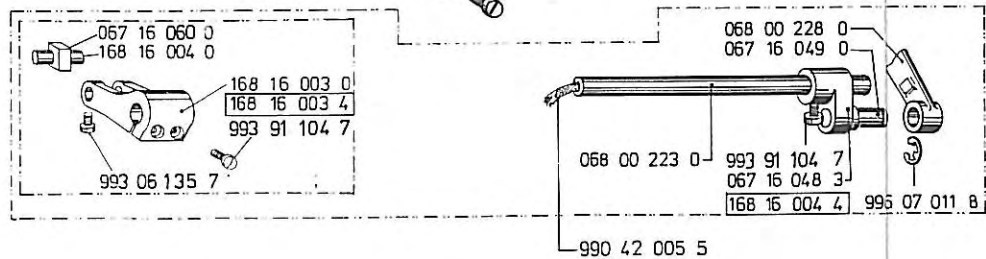
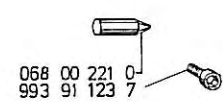
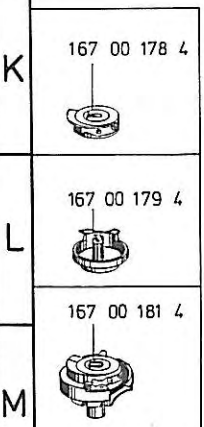
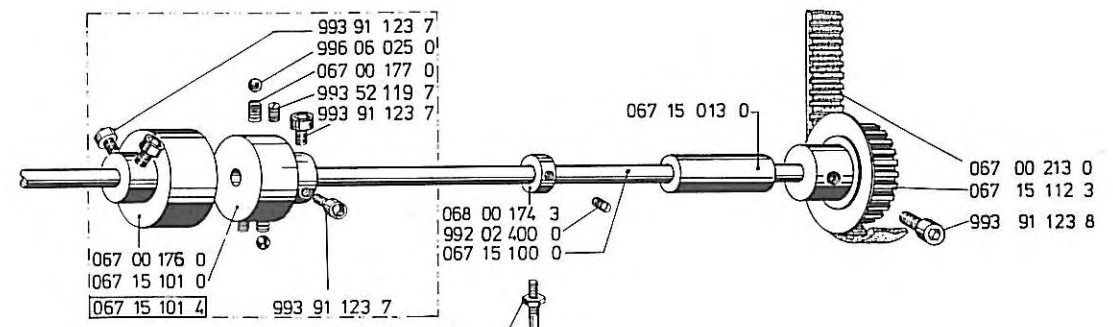
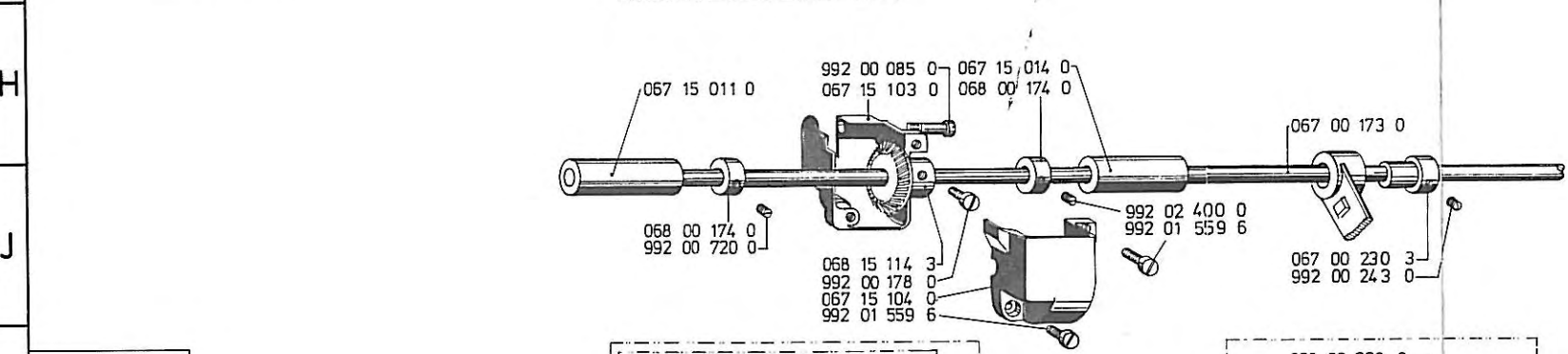
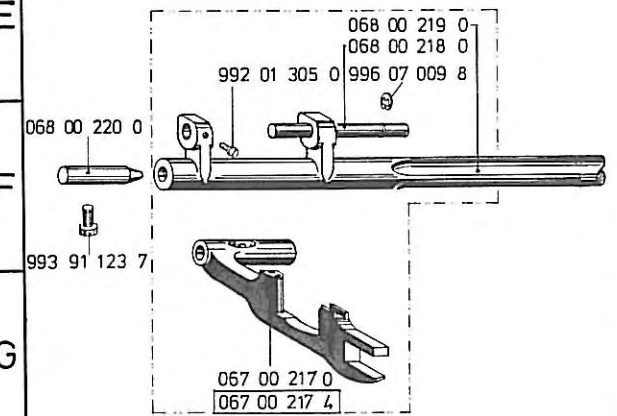
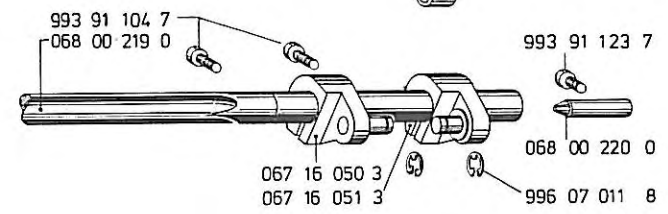
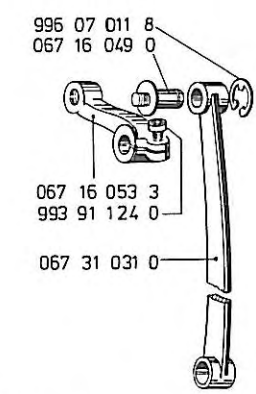
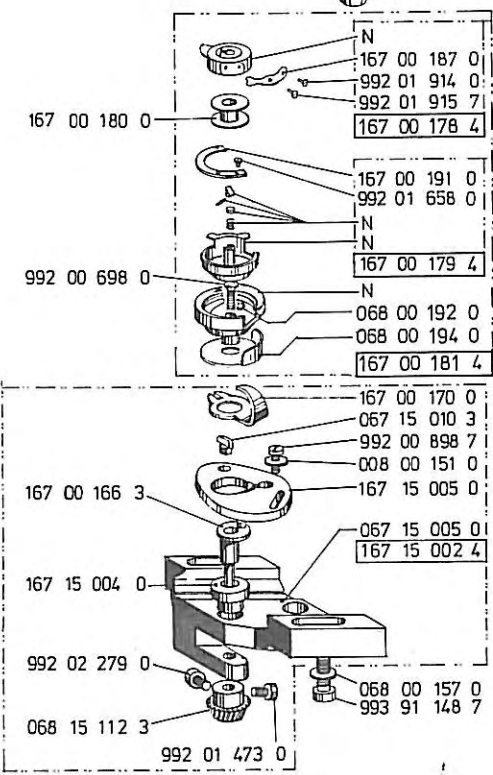
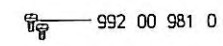
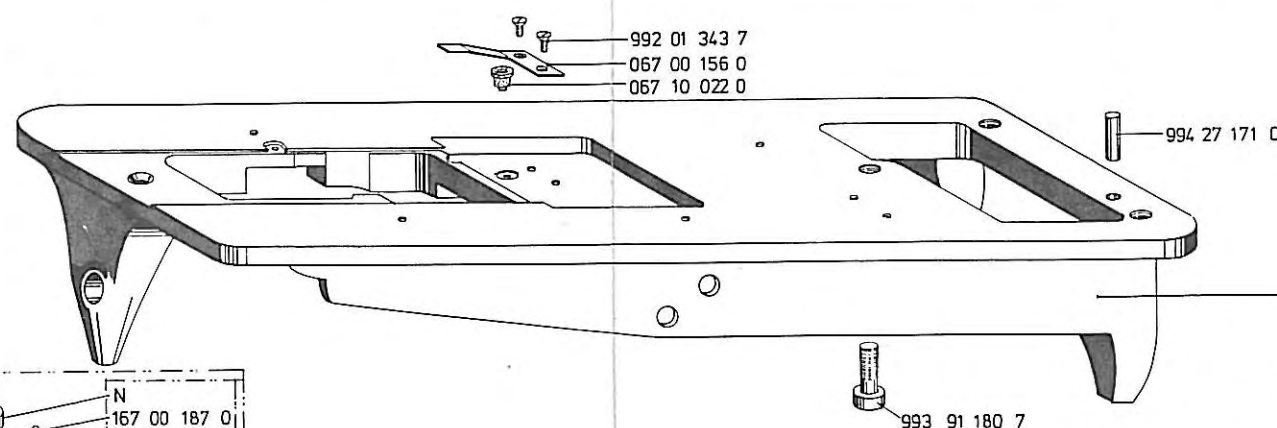
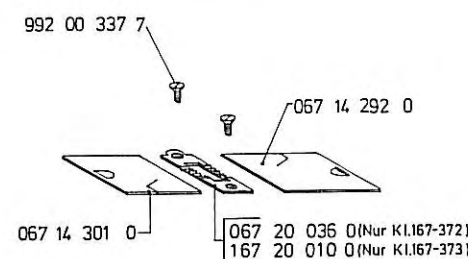
Nähmaschinen- Oberarm und Zubehör

NEUE HINZUGEKOMMENE Nr.

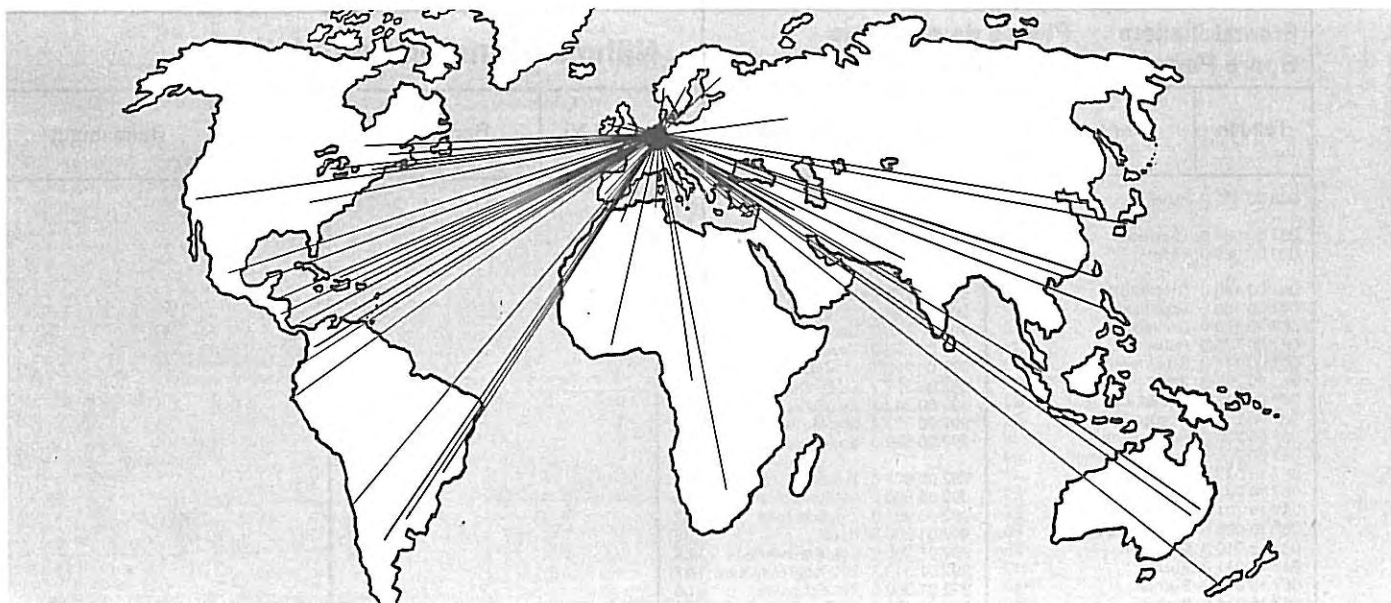
268	12	003	0	Führungswinkel	G4
268	13	012	0	Hülse	D1
396	11	101	0	Leitarm	B15, G15
396	11	101	4	Garnrollearm	H15
396	11	106	3	Rohr	H15
993	19	036	7	Scheibe	G4
993	91	084	7	Zyl.Schr. M4x16	F4
996	01	105	8	Sich. Ring	D7



167-372;-373



Ersatzteilliste Spare Parts		Pièces de rechange Piezas de repuesto		Nähmaschinen-Grundplatte			
Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung
008 00 151 0	Scheibe F5	168 16 003 0	Hubw.-Kurbel K4				
037 00 087 0	Lagerbock L10	168 16 003 4	Hubw.-Kurbel K4				
037 00 089 0	Feder L10	168 16 004 0	Bolzen K4				
		168 16 004 4	Hubwelle L6				
067 00 146 0	Grundplatte C10	992 00 085 0	Li.-Zyl.-Schraube H4				
067 00 156 0	Sperrfeder A7	992 00 178 0	Li.-Zyl.-Schraube J4				
067 00 173 0	Greiferwelle H6	992 00 208 0	Gew.-Stift H9				
067 00 176 0	Hulse J8	992 00 243 0	Gew.-Stift J6				
067 00 177 0	Druckfeder H9	992 00 290 7	Li.-Zyl.-Schraube L9				
067 00 213 0	Zahnformriemen J11	992 00 337 7	Li.-Senkschraube A2				
067 00 217 0	Transp.-Balken G2	992 00 342 7	Zyl.-Schraube K4				
067 00 217 4	Transp.-Balken G2	992 00 386 7	6kt.-Mutter K9				
067 00 230 3	Hubexzenter J6	992 00 698 0	Senkschraube F3				
067 00 305 0	Zugstg.-Unterteil K9						
067 10 022 0	Tropfeinsatz A7	992 00 801 0	Zyl.-Stift M9				
067 14 292 0	Schieber B3	992 00 898 7	Li.-Zyl.-Schraube F5				
067 14 301 0	Schieber B2	992 00 981 0	Zyl.-Schraube D2				
067 15 005 0	Greiferw.-Lager F5	992 01 290 7	Rolle M9				
067 15 010 3	Gleitstein E5	992 01 305 0	Zyl.-Kopfschraube E2				
067 15 011 0	Buchse H3	992 01 343 7	Zyl.-Kopf-Schraube A7				
067 15 013 0	Buchse H10	992 01 360 0	Zyl.-Schraube L6				
067 15 014 0	Buchse H5	992 01 473 0	Li.-Zyl.-Schraube G4				
067 15 100 0	Greiferwelle J9	992 01 559 6	Li.-Zyl.-Schraube J4, J5				
067 15 101 0	Trommel J8	992 01 658 0	Zyl.-Schraube D5				
067 15 101 4	Rutschkupplung J8						
067 15 103 0	Gehäuse H4	992 01 914 0	Li.-Senkschraube D5				
067 15 104 0	Gehäuse J4	992 01 915 7	Li.-Schraube D5				
067 15 112 3	Zahnriemenrad J11	992 02 279 0	Zyl.-Schraube G3				
067 16 048 3	Kurbel L6						
067 16 049 0	Bolzen C10, J6	993 91 104 7	Zyl.-Schraube E9				
067 16 050 3	Kurbel F10		M 5x16				
067 16 051 3	Kurbel F10	993 91 123 7	Zyl.-Schraube F1, J9				
067 16 053 3	Kurbel D10		M 6x12 H9, L7, K2, F11				
		993 91 123 8	Zyl.-Schraube J11				
067 20 036 0	Stichplatte (167-372) B3		M 6x12				
067 21 027 0	Transporteur (167-372) E2	993 91 124 0	Zyl.-Schraube D10				
			M 6x16				
067 31 031 0	Zugstange E10	993 91 180 7	Zyl.-Schraube C8				
			M 10x35				
068 00 157 0	Scheibe G5	994 27 171 0	Stift B9				
068 00 174 0	Stellring H5, J3	994 38 108 8	Spannhulse L10				
068 00 174 3	Stellring J9						
068 00 192 0	Offizilz E5	996 06 025 0	Kugel H9				
068 00 194 0	Greiferblech E5	996 07 009 8	Sich.-Scheibe E2				
068 00 218 0	Bolzen E2	996 07 011 8	Sich.-Scheibe C10, F11				
068 00 219 0	Vorschubwelle F9, E2		L7				
068 00 220 0	Körnerstift F11, F1						
068 00 221 0	Körnerstift K7, K2						
068 00 223 0	Hubwelle L6						
068 00 228 0	Hubw.-Zugstange K6						
068 00 307 0	Daumenhebel L10						
068 00 307 4	Daumenhebel L10						
068 15 112 3	Kegelrad G3						
068 15 114 3	Kegelrad J4						
167 00 166 3	Greiferantr.-Welle F3						
167 00 170 0	Spulengeh.-Lufter E5						
167 00 176 0	Spulengeh.-Oberteil C5						
167 00 178 4	Spulengeh.-Oberteil K1						
167 00 179 0	Spulengeh.-Unterteil E5						
167 00 179 4	Spulengeh.-Unterteil L1						
167 00 180 0	Spule D3						
167 00 181 4	Greifer L1						
167 00 187 0	Spannungsfeder C5						
167 00 191 0	Deckring D5						
167 15 002 4	Greiferw.-Lager F5						
167 15 004 0	Buchse F3						
167 15 005 0	Lufterring F5						
167 20 007 0	Stichplatte (167-373) B3						
167 21 014 0	Transporteur (167-373) E2						
NEUE HINZUGEKOMMENE Nr.							
067 16 060 0	Gleitstein	K4					
990 42 005 0	Docht	L5					
992 02 400 0	Zyl. Stift M5x4, 3	J5, J9					
993 06 135 7	Zyl. Schr. M4x8	L4					
993 91 103 7	Zyl. Schr. M5x12	K6					
993 91 104 7	Zyl. Schr. M5x16	K4					
993 52 119 7	Gew. Stift, M6x16	H9					



**Adler Erzeugnisse
für die ganze Welt**

**Adler products
for all the world**

**Produits Adler
pour le monde entier**

**Máquinas Adler
en todo el mundo**